

Київський університет імені Бориса Грінченка

Факультет романо-германської філології

Кафедра германської філології



«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Проректор з науково-методичної та навчальної роботи

Олексій ЖИЛЬЦОВ

09 2023

## РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

### СУЧАСНИЙ ЛІТЕРАТУРНИЙ ПРОЦЕС

#### У НІМЕЧЧИНІ

для студентів

спеціальності 035 Філологія  
освітнього рівня другого (магістерського) рівня вищої освіти  
освітньої програми 035.043.02 Мова і література (німецька)  
спеціалізації 035.043 Германські мови та літератури  
(переклад включно), перша – німецька



Київ – 2023

**Розробники:**

*Шапочкіна Ольга Володимирівна*, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри германської філології Факультету романо-германської філології Київського університету імені Бориса Грінченка

**Викладачі:**

*Шапочкіна Ольга Володимирівна*, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри германської філології Факультету романо-германської філології Київського університету імені Бориса Грінченка

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри германської філології

Протокол від 25 серпня 2023 р. № 1

Завідувач кафедри  (Русудан МАХАЧАШВІЛІ)

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої професійної програми (керівником проектної групи) 035.04.02 Мова і література (німецька)  
(назва освітньої програми)

01.09.2023р.

Гарант освітньої професійної програми

(керівник проектної групи)  (Лілія САЖКО)

Робочу програму перевірено

01.09.2023р.

Заступник декана  (Марина ЗВЕРЕВА)

Пролонговано

на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_), «\_\_» 20\_\_ р., протокол №\_\_

на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_), «\_\_» 20\_\_ р., протокол №\_\_

на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_), «\_\_» 20\_\_ р., протокол №\_\_

на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_), «\_\_» 20\_\_ р., протокол №\_\_

## 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисциплін за формами навчання	
	денна	заочна
Вид дисципліни	обов'язкова	
Мова викладання, навчання та оцінювання	німецька	
Загальний обсяг кредитів/годин	5/150	
Курс	5	
Семестр	9,10	
Кількість змістових модулів з розподілом:	2	
Обсяг кредитів	5	
Обсяг годин, в тому числі:	158	
Аудиторні	40	
Модульний контроль	10	
Самостійна робота	108	
Форма семестрового контролю	залік	

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

**Мета:** надати освіту в галузі германської філології із широким доступом до працевлаштування, забезпечити фундаментальну теоретичну і практичну підготовку кваліфікованих кадрів для виконання професійних завдань науково-педагогічного, науково-дослідницького та інноваційного характеру в галузі сучасної лінгвістики німецької мови, мовознавства, літературознавства, підготувати випускників до самостійної аналітичної, критичної, творчої, літературної та дослідницької діяльності.

Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.

### Завдання курсу:

Курс передбачає розвивати у студентів загальні та фахові компетентності спеціальності, а саме:

Загальні компетентності (ЗК)	ЗК-2	Здатність бути критичним і самокритичним.
	ЗК-3	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
	ЗК-4	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
	ЗК-5	Здатність працювати в команді та автономно.
	ЗК-6	Здатність спілкуватися іноземною мовою.

	<b>ЗК-7</b>	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
	<b>ЗК-11</b>	Здатність проведення досліджень на належному рівні.
	<b>ЗК-12</b>	Здатність генерувати нові ідеї (креативність).
<b>Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (ФК)</b>	<b>ФК-1</b>	Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.
	<b>ФК-2</b>	Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.
	<b>ФК-3</b>	Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.
	<b>ФК-4</b>	Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.
	<b>ФК-6</b>	Здатність застосовувати поглиблені знання з німецької лінгвістики для вирішення професійних завдань.
	<b>ФК-7</b>	Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень німецької мови.
	<b>ФК-10</b>	Мовленнєва: володіння лексичними, граматичними, орфографічними мовними знаннями і навичками німецької мови на рівні С1; знання семантики, словотворчої й синтаксичної структури, функції в реченні й тексті, лексичної полісемії, антонімії, особливостей фразеології для структурної організації тексту та вираження комунікативної інтенції.
	<b>ФК-11</b>	Комунікативна: уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову німецькою мовою з носіями мови; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності.
	<b>ФК-12</b>	Прикладна: володіння сучасними технологіями та програмним забезпеченням для роботи в з банками перекладацької пам'яті, корпусами, електронними словниками і базами даних, а також лінгво-дидактичними уміннями, методичними прийомами та організаційними технологіями, необхідними для ефективною роботи, а також знання норм законодавства про інтелектуальну власність, уміння вирішувати питання реалізації норм авторського права на практиці.

## Діяльність студентів у Центрах компетентностей

### *Види робіт:*

лекції; практичні заняття; самостійна робота; критичне та аналітичне читання наукової та фахової літератури; здійснення індивідуальної навчально-дослідної діяльності на основі інтернет-джерел та конспектів; індивідуальні та групові консультації із викладачами; дистанційна освіта з опорою на електронні навчальні курси; студентська проектна діяльність; гурткова робота; участь у дискусіях, дебатах тощо.

### *Які практичні навички та практичні компетентності здобувають:*

- теоретичні: створити у студентів теоретичну базу знань з ЛНК, яка, спираючись на раніш отримані знання з історії німецької мови, країнознавства, зарубіжної літератури тощо, розкриває головні принципи процесу викладання німецької літератури в загальноосвітній школі й зумовлює формування уявлення про специфіку і роль німецької літератури в розвитку світогляду учнів; висвітлити головні події в історії літератури Німеччини, ознайомити з найвидатнішими представниками німецької літератури різних епох та напрямків мистецтва, що розширить знання студентів про країну, мова якої вивчається, й сприятиме їх духовному розвитку.

- практичні: сформувати у студентів аналітичне ставлення до літератури взагалі, та літератури Німеччини зокрема, та розвивати в студентів навички аналізу та літературно-критичної оцінки будь-якого літературно-художнього твору, з урахуванням приналежності останнього до певної літературної або мистецької течії, історичної доби тощо.

### **3. Результати навчання за дисципліною**

<b>7 – Програмні результати навчання</b>	
<b>ПРН-1</b>	Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.
<b>ПРН-3</b>	Застосовувати сучасні методика і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.
<b>ПРН-4</b>	Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.
<b>ПРН-6</b>	Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й

	організації успішної комунікації.
<b>ПРН-7</b>	Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.
<b>ПРН-8</b>	Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.
<b>ПРН-9</b>	Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти лінгвістики німецької мови.
<b>ПРН-10</b>	Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів німецькою мовою.
<b>ПРН-11</b>	Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.
<b>ПРН-12</b>	Дотримуватися правил академічної доброчесності.
<b>ПРН-13</b>	Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцем, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.
<b>ПРН-14</b>	Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.
<b>ПРН-15</b>	Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.
<b>ПРН-16</b>	Використовувати спеціалізовані концептуальні знання німецької філології для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.
<b>ПРН-17</b>	Планувати, організувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній галузі німецької філології.
<b>ПРН-18</b>	Презентувати результати свого дослідження науковій спільноті в наукових публікаціях чи виступах на конференціях, круглих столах, семінарах тощо.
<b>ПРН-19</b>	Володіти німецькою мовою на рівні C1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.
<b>ПРН-20</b>	Застосовувати знання та вміння у перекладацькій практиці з використанням новітніх перекладознавчих теорій та їх інтерпретацій, а також керуватися у практичній діяльності правовими знаннями норм законодавства про інтелектуальну власність. Обґрунтовано вирішувати питання реалізації норм авторського права на практиці.

#### 4. Структура навчальної дисципліни

##### Тематичний план

№	Назви змістових модулів, тем	Розподіл годин між видами робіт						
		Усього	Семестровий контроль	Лекцій	Практичні	Модульний контроль	Самостійна робота	Індивідуальні
<b>Змістовий модуль 1.</b>								
1	Лекція 1	2		2				
2	Практичне заняття 1	2			2			
3	Практичне заняття 2	2			2			
4	Практичне заняття 3	2			2			
5	Модульна контрольна робота 1	2				2		
6	Лекція 2	2		2				
7	Практичне заняття 4	2			2			
8	Практичне заняття 5	2			2			
9	Практичне заняття 6	2			2			
10	Самостійна робота 1	48					48	
11	Модульна контрольна робота 2	2				2		
	<b>РАЗОМ</b>	<b>68</b>		<b>4</b>	<b>12</b>	<b>4</b>	<b>48</b>	
<b>Змістовий модуль 2.</b>								
12	Лекція 3.	2		2				
13	Практичне заняття 7	2			2			
14	Практичне заняття 8	2			2			
15	Модульна контрольна робота 3	2				2		
16	Лекція 4.	2		2				
17	Практичне заняття 10	2			2			
18	Практичне заняття 11	2			2			
19	Модульна контрольна робота 4	2				2		
20	Лекція 5.	2		2				
21	Практичне заняття 13	2			2			
22	Практичне заняття 14	2			2			
23	Лекція 6.	2		2				
24	Практичне заняття 15	2			2			
25	Практичне заняття 16	2			2			
26	Модульна контрольна робота 5	2				2		



27	Самостійна робота 2	30					30	
28	Самостійна робота 3	30					30	
29	Залік							
	<b>РАЗОМ</b>	<b>90</b>		<b>8</b>	<b>16</b>	<b>6</b>	<b>60</b>	
	<b>ЗАГАЛЬНА</b>	<b>158</b>		<b>12</b>	<b>28</b>	<b>10</b>	<b>108</b>	

## 5. Програма навчальної дисципліни

### *Німеччина на початку ХХ століття*

Історичні та культурні передумови. Політична та економічна криза. Перша (1914 - 1918) та друга (1939 - 1945) світові війни. Розподіл Німеччини на ФРН та НДР. Занепад економіки після другої світової війни. Відбудова Німеччини. Група 47.

Культура та література: основні тенденції та напрямки в німецькій літературі ХХ століття (символізм, експресіонізм, реалізм тощо). Вплив європейської та російської літератури на літературу Німеччини: культурні традиції та новаторство в творчості німецьких письменників. Головні теми літературних творів.

### *Від натуралізму до символізму*

Творчість Штефана Георге, Хуго фон Гофманшталя, Райнера Марія Рільке, Крістіана Моргенштерна, Рікарди Гух та інших представників німецького символізму в літературі.

Експресіонізм у ліриці (Георг Тракл, Георг Хейм та ін.), у драмі (Франк Ведекінд, Ернст Барлах та ін.) та епічних творах (Альфред Дьоблін, Ганс Генні Янн та ін.). Франц Кафка – німецькомовний письменник-експресіоніст з Праги. Сюрреалізм та реалізм, фантастичні елементи в творах Кафки; тема відчуження людини, її жахів та почуття провини (оповідання *Вирок*, *У виправній колонії*, *Перевтілення* та ін., романи *Процес*, *Палац*, *Америка*).

Німецька література постекспресіоністського періоду. Томас Манн – письменник-реаліст, засновник інтелектуального роману. Викриття буржуазного суспільства, відстоювання ідей гуманізму та прогресу в романах і новелах Т.Манна (романи *Будденброки*, *Чарівна гора*, *Лотта у Веймарі* та ін., новели *Тоніо Крегер*, *Смерть у Венеції* та інші твори).



Генріх Манн – основоположник соціально-політичного роману, продовжувач традицій німецької сатири (романи *Професор Унрат, Вірнопідданий*). Активна антифашистська позиція в історичному романі-ділогії про короля Генріха IV.

Ганс Фалада – автор критично-реалістичних романів (*Маленька людина, що ж далі?, Вовк серед вовків*). Викриття жорстокості та злочинності фашизму в романі *Кожний помирає на самоті*.

### ***Письменники «втраченого покоління»***

Ліон Фейхтвангер – письменник-гуманіст (романи *Потворна герцогиня, Єврей Зюсс* та ін.), який виступав проти війни (драма *Військовополонені*, драматичний роман *Томас Вендт*). Соціальні протиріччя суспільства, попередження про загрозу фашизму, проблеми емігрантів та подальша доля Німеччини в трилогії *Зал очікування. Гойя або важкий шлях пізнання* – один з найкращих творів у жанрі біографічного роману.

Бертольт Брехт – видатний драматург, поет, режисер, прозаїк, засновник „епічного” театру (п'єси *Тригрошова опера, Матінка Кураж та її діти, Життя Галілея* та ін., збірка віршів *Домашній псалтир*).

Герман Гессе – шлях від романтика до філософа: розкриття природи людини та одвічний пошук сенсу життя (романи: *Петер Каменцінд, Кнульп, Деміан, Степовий вовк, Гра в бісер* та ін.). Лауреат Нобелівської премії у 1946р.

Вольфганг Борхерт – символ нової літератури Німеччини. Тема зрадженого покоління і загубленої молодості та зародження нових ідеалів у новелах Борхерта. Розгубленість солдат, що повернулись з війни (новели *Кульбаба, Кухонний годинник, Хліб* та ін., драма *Перед дверима*).

Еріх Марія Ремарк (Крамер) – письменник-гуманіст, який виступав проти фашизму та мілітаризму. Реалізм та глибокий песимізм у зображенні Німеччини між двома світовими війнами: тема зрадженого покоління й загубленої молодості (*На західному фронті без змін, Три товариші, Люби ближнього свого, Триумфальна арка, Час жити і час умирати, Чорний обеліск, Ніч у Лісабоні* та ін.).

### ***Післявоєнна література та література сучасності.***

Генріх Белль – автор романів (*Де ти був, Адаме?, І не сказав ні слова, Дім без господаря, Більярд о пів на десяту* та ін.), серйозних та веселих

оповідань, коротких історій (*Поїзд приходив вчасно, Мовчання доктора Мурке* та ін.), в яких майстерно зображена тема війни та фашизму й тяжке життя людини в післявоєнні часи. Лауреат Нобелівської премії (1972).

Творчість Стефана Цвайга, Анни Зегерс, Макса Фріша, Фрідріха Дюрренматта, Гюнтера Граса, Йоганна Бобровські, Пауля Целана, Інгеборг Бахманн та ін. письменників Німеччини ХХ - ХХІ століття.

## ТЕМАТИКА ЛЕКЦІЙ

### Лекція 1. Expressionismus

- Zeitraum: 1925
- Einordnung: nach dem Naturalismus ; gleichzeitig mit Moderne , Impressionismus, Symbolismus, Avantgarde; vor der Neuen Sachlichkeit
- Geschichte: Ende des Kaiserreichs, 1. Weltkrieg, Beginn der Weimarer Republik ; Industrialisierung, Urbanisierung
- Weltbild: Problematik der alten Ordnung, Aufbruchsstimmung, Zerfall des Individuums
- Themen: Großstadt, Psyche, Aufbruch, Krieg
- Literatur: Fokus auf Lyrik, Bruch mit sprachlichen Regeln
- Vertreter: Benn, Trakl, Heym, Döblin, Lasker-Schüler, van Hoddis

### Лекція 2. Neue Sachlichkeit

- Zeitraum: 1933
- Einordnung: zwischen Expressionismus und Exilliteratur
- Geschichte: Weimarer Republik, erste deutsche Demokratie, instabile Republik, Unzufriedenheit der Bürger, Wunsch nach Monarchie, die Goldenen Zwanziger, kurze Besserung, Weltwirtschaftskrise, Ernennung Hitlers zum Reichskanzler, Untergang der Weimarer Republik, Ablösung durch die Nationalsozialisten und ihren Wertvorstellungen
- Weltbild: Mensch als Ware innerhalb einer chaotischen und widersprüchlichen Welt
- Themen: einfache, präzise Darstellung der politischen und sozialen Lage, Armut, Hunger, Arbeitslosigkeit
- Literatur: alle literarischen Gattungen, vor allem episches Theater und Zeitroman
- Vertreter: Kästner, Brecht, Zuckmayer, Tucholsky

### **Лекція 3. Exilliteratur**

- Zeitraum: 1933-1945
- Einordnung: zwischen Neue Sachlichkeit und Trümmerliteratur , parallel zu Innere Emigration
- Geschichte: Aufstieg des Nationalsozialismus, Verfolgung von Kritikern, starke Einschränkung demokratischer Rechte, Bücherverbrennung, Flucht von Autoren ins Ausland, Propaganda gegen 'nicht-arische' Literatur, Zensur
- Weltbild: gegen die Politik der Nationalsozialisten, Antifaschismus
- Themen: über Nationalsozialismus warnen und aufklären, Aufruf zum Widerstand gegen das Dritte Reich, humanitäre Ideen, gegen Diktatur und Krieg, Sehnsucht nach der Heimat
- Literatur: hauptsächlich Romane (Epik), kaum Exillyrik, episches Theater von Brecht
- Wichtige Vertreter: Brecht, Mann , Seghers

### **Лекція 4. Nachkriegsliteratur**

- Zeitraum: 1945-1967
- Einordnung: zwischen Exilliteratur /Innere Emigration und Neue Subjektivität
- Geschichte: Ende des Zweiten Weltkriegs, Untergang des Dritten Reichs, Besetzung durch die Alliierten, zerstörte Städte, Tote, Kriegsgefangene und Vertriebene, Spaltung Deutschlands, Aufteilung in BRD und DDR
- Weltbild: Schuldfrage, Nationalsozialismus
- Themen: Verwirrung, Zerstörung, Aufarbeitung und Verdrängung des Krieges, Sozialismus, Arbeiterwelt
- Literatur: Gedichte, Kurzgeschichten nach US-amerikanischem Vorbild, Exildramatik, Rückblick auf die Weimarer Klassik
- wichtige Vertreter: Brecht , Borchert, Böll, Celan

### **Лекція 5. Trümmerliteratur**

- Zeitraum: 1945-1950
- Einordnung: zwischen Exilliteratur /Innere Emigration und BRD/DDR
- Geschichte: Ende des Zweiten Weltkriegs, Untergang des Dritten Reichs, Besetzung durch die Alliierten, zerstörte Städte, tote und vermisste Freunde und Familienmitglieder, Kriegsgefangene und Vertriebene, traumatisierte Soldaten
- Weltbild: Schuldfrage, Abgrenzung zum Nationalsozialismus , Werteverlust
- Themen: Orientierungslosigkeit, Zerstörung, Aufarbeitung und Verdrängung des Krieges, Emotionslosigkeit, realistische Beschreibungen
- Literatur: Reiseberichte, Kurzgeschichten nach US-amerikanischem Vorbild, sehr direkte Lyrik, kaum Dramen

- wichtige Vertreter: Böll, Borchert, Kästner, Eich, Schmidt, Kolbenhoff

## **Лекція 6. Postmoderne**

- Zeitraum: ca. 1990-2010
- Einordnung: parallel zu Gegenwartsliteratur , nach BRD und DDR
- Geschichte: Ende des Kalten Krieges, Wiedervereinigung
- Weltbild: Neuanfang, Sinnsuche in komplizierter werdender Welt, Individualismus
- Themen: Rückgriff auf ältere Werke, Intertextualität, Sprachexperimente, Außenseiter als Protagonist, Zeitsprünge, unterschiedliche Erzählperspektiven, nicht chronologisch
- Literatur: hauptsächlich epische Formen wie Romane, hermetische Lyrik
- Wichtige Vertreter: Dürrenmatt , Süskind, Eco, Zeh, Kehlmann

## **ЗМІСТ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ**

### **Praktische Stunden- Fragenliste 1:**

1. Wie verstehen Sie den Begriff „Expressionismus“?
2. Erzählen Sie über die Vertreter der Epoche des Expressionismus!
3. Präsentieren und analysieren Sie die Werke der Epoche des Expressionismus!
4. Was wissen Sie über die Literatur der Weimarer Republik?
5. Erzählen Sie über die Autoren und ihre Werke der Epoche der Weimarer Republik!

### **Praktische Stunden- Fragenliste 2:**

1. Charakterisieren Sie Exilliteratur und Naziliteraturperiode!
2. Präsentieren Sie die Autoren mit ihren Werken von der Periode der Exilliteratur und Naziliteratur!
3. Was wissen Sie über Trümmerliteraturperiode?
4. Charakterisieren Sie die Literatur der BRD allgemein!
5. Nennen Sie die bekanntesten Vertreter und ihre Werke von der Literaturperiode der BRD (1949-1989).
6. Charakterisieren Sie die Literatur der DDR allgemein!
7. Nennen Sie die bekanntesten Vertreter und ihre Werke von der Literaturperiode der DDR (1949-1989).
8. Präsentieren Sie die Besonderheiten der Österreichliteratur!
9. Nennen Sie die bekanntesten österreichischen Vertreter und analysieren Sie ihre Werke (1945-1989)!
10. Präsentieren Sie die Besonderheiten der Literatur der Schweiz(1945-1989)!
11. Charakterisieren Sie die Werke von den bekanntesten schweizerischen Autoren (1945-1989)!

### Практичне Студен- Фрагелісте 3:

1. Віе вістехен Сіе ден Бегріфф „Неуе Сакліхкеіт“? Схарактерісирен Сіе дієсе Літературперіоде!
2. Велче Вертретер гехören зу дер Періоде дер Неуе Сакліхкеіт?
3. Аналисирен Сіе діє Веркен, діє зу Періоде дер Неуе Сакліхкеіт гехören!
4. Віе вістехен Сіе ден Бегріфф „“? Схарактерісирен Сіе дієсе Літературперіоде!
5. Велче Вертретер гехören зу дер Періоде дер ?
6. Аналисирен Сіе діє Веркен, діє зу гехören!
7. Віе вістехен Сіе ден Бегріфф „Postмодерне“? Схарактерісирен Сіе дієсе Літературперіоде!
8. Велче Вертретер гехören зу дер Періоде дер Postмодерне?
9. Аналисирен Сіе діє Веркен, діє зу Postмодерне гехören!
10. Бесчреібен Сіе Періоде „Гегенвартслітератур“!
11. Прэсентирен Сіе ден гісторісхен Гінтергрунд Гегенвартслітератур.
12. Бегрүден Сіе Меркмале – Велт- унд Менсхенбілд!
13. Was віссен Сіе үбер типісхе Вертретер дієсер Періоде?

### 6. Контроль навчальних досягнень

6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студента

9 семестр

№ п/п	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
1.	Відвідування лекцій	1	2	2
	Відвідування практичних занять	1	6	6
2.	Робота на практичних заняттях	10	60	60
3	Виконання завдання з самостійної роботи	5	1	5
4.	Модульні контрольні тести	25	2	50
	<b>Максимальна кількість балів</b>		123	
	<b>Коефіцієнт розрахунку</b>		1.23	

рейтингових балів		10 семестр		
№ п/п	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
1.	Відвідування лекцій	1	4	4
	Відвідування практичних занять	1	8	8
2.	Робота на практичних заняттях	10	80	80
3	Виконання завдання з самостійної роботи (домашнього завдання)	5	2	10
4.	Модульні контрольні тести	25	3	75
<b>Максимальна кількість балів</b>		177		
<b>Коефіцієнт розрахунку рейтингових балів</b>		1,77		

6.2. Завдання для самостійної роботи студента та критерії її оцінювання

У межах курсу пропонуються такі орієнтовні завдання:

#### **9 семестр**

- *Переглянути художній фільм (екранізація німецького твору на вибір) та написати есе (1 сторінка А4) на тему "Мої враження від перегляду" німецькою мовою, виконати письмово та надіслати на перевірку в енк.*
- *Прочитати уривок віршованого твору (на вибір) в оригіналі створити власний переклад 15-20 рядків українською мовою.*

#### **10 семестр**

- *Вивчити напам'ять віршований твір (на вибір) та презентувати усно або онлайн на платформі гугл мйт.*
- *Прочитати прозовий твір в оригіналі. Висловити свою думку про прочитаний твір (презентація).*
- *Подивитися класичний німецький фільм (екранізація художнього твору), написати есе та надіслати на перевірку.*

### Критерії оцінювання письмових відповідей

Кількість балів	Оцінка
5	Представлений матеріал розкриває і обґрунтовує тему, завдання виконано в повному обсязі.
4	Представлений матеріал недостатньо обґрунтований, виконане завдання містить неточності, які не впливають на зміст виконаної роботи
3	Представлений матеріал недостатньо обґрунтований, виконане завдання містить неточності, які частково впливають на якість виконаної роботи
2	Є неточності у викладенні матеріалу, відсутня логічна послідовність виконаної роботи
1	Допущені фактичні помилки в змісті роботи

6.3. Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання  
За планом передбачено написання модульних контрольних робіт, з них:

Кожна модульна контрольна робота оцінюється у 25 балів.

Приклади МК

**МК 1.** Цитування та аналіз поданого твору із обґрунтуванням головної думки твору.

№1

*Rezitieren, analysieren Sie das angegebene Werk und begründen Sie den Hauptgedanken dieses Werkes!*

.....  
.....

**МК 2** Пояснити зміст та головну думку цитат німецьких письменників та висловити свою думку.

Зразок картки:



*Worte von Günter Grass:*

*Erinnern heisst auswählen.*

*Ich bin überzeugt, daß die Menschen von den Ergebnissen ihrer Leistungsfähigkeit überfordert werden.*

*Ich glaube, dass Zukunft nur dann möglich sein wird, wenn wir lernen, auf Dinge, die machbar wären, zu verzichten, weil wir sie nicht brauchen.*

*Das großbürgerliche Feuilleton ist immer zur Stelle, wenn's was zu hacken gibt.*

*Wenn ich nicht den Schriftstellerberuf gewählt hätte, wäre ich Koch geworden.*

### МК 3. Виконання тесту на платформі Moodle.

#### Приклад тесту

#### 1. Welches berühmte Novell haben Stefan Zweig geschrieben (2)?

- a. „Angst“
- b. „Vergessene Träume“
- c. „Der Steppenwolf“
- d. „Unterm Rad“

#### 2. Welche Autoren gehören zu „Exilliteratur“ (2)?

- a. Wladimir Kaminer;
- b. Ulrich Zwingli;
- c. Kurt Tucholsky.

#### 3. „Gegenbewegung zu Naturalismus und Realismus“

„Krise der Sprache und des Bewusstseins“

„Auseinandersetzung mit der Sexualität“

Solche Merkmale gehören zu der Periode \_\_\_\_\_

#### 4. „Seine Frauen müssen Intimstes über sich in Romanform lesen“

- a. Rousseau
- b. Erich Maria Remarque
- c. Voltaire
- d. Max Frisch

6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання – залік у кожному семестрі. Залік оцінюється автоматично. Враховується загальна сума балів зароблена студентом за семестр.

#### 6.5. Орієнтовний перелік контрольних запитань:

1. *Erzählen Sie über die Vertreter der Epoche des Expressionismus!*
2. *Präsentieren und analysieren Sie die Werke der Epoche des Expressionismus!*
3. *Was wissen Sie über die Literatur der Weimarer Republik?*

4. *Erzählen Sie über die Autoren und ihre Werke der Epoche der Weimarer Republik!*
5. *Charakterisieren Sie Exilliteratur und Naziliteraturperiode!*
6. *Präsentieren Sie die Autoren mit ihren Werken von der Periode der Exilliteratur und Naziliteratur!*
7. *Was wissen Sie über Trümmerliteraturperiode?*
8. *Charakterisieren Sie die Literatur der BRD allgemein!*
9. *Nennen Sie die bekanntesten Vertreter und ihre Werke von der Literaturperiode der BRD (1949-1989).*
10. *Charakterisieren Sie die Literatur der DDR allgemein!*
11. *Nennen Sie die bekanntesten Vertreter und ihre Werke von der Literaturperiode der DDR (1949-1989).*
12. *Präsentieren Sie die Besonderheiten der Österreichliteratur!*
13. *Nennen Sie die bekanntesten österreichischen Vertreter und analysieren Sie ihre (1945-1989)!*
14. *Präsentieren Sie die Besonderheiten der Literatur der Schweiz(1945-1989)!*
15. *Charakterisieren Sie die Werke von den bekanntesten schweizerischen Autoren (1945-1989)!*
16. *Wie verstehen Sie den Begriff „Postmoderne“? Charakterisieren Sie diese Literaturperiode!*
17. *Welche Vertreter gehören zu der Periode der Postmoderne?*
18. *Analysieren Sie die Werken, die zur Postmoderne gehören!*
19. *Berichten Sie über historischen und politischen Hintergrund der literarischen Entwicklung zwischen 1918 und 1945 und die geistig-kulturelle Situation in der Weimarer Republik.*
20. *Berichten Sie über Tendenzen und Merkmale der literarischen Entwicklung zwischen 1918 und 1945 und Literatur in der Weimarer Republik.*
21. *Was wissen Sie über literarische Reaktionen in der Weimarer Republik? Berichten Sie dazu über die Entwicklung neuer poetischen Konzepten in der Prosa, Drama und Lyrik.*
22. *Berichten Sie über den Übergang vom Kaiserreich zur Republik in den Romanen von Thomas und Heinrich Mann. Stellen Sie Stationen des Niedergangs in den Buddenbroocks.*
23. *Was wissen Sie über den Roman „Doktor Faustus“ von Thomas Mann.*
24. *Berichten Sie über Werken von Franz Kafka und seine Parabelhafte Darstellungen der Hilfslosigkeit des Menschen.*
25. *Berichten Sie über Lebensweg von Franz Kafka und sein Werk „Kleiner Mann - was nun?“*

26. Was können Sie zur Situation der Literatur im Faschismus berichten? Erzählen Sie über Autoren, die den Freitod wählten.
27. Berichten Sie über Tendenzen und Merkmale und Phasen der literarischen Entwicklung der Gegenwartsliteratur.
28. Berichten Sie über die Phasen der literarischen Entwicklung in der Ex-DDR und stellen Sie die Werke dieser Epoche dar.
29. Präsentieren Sie die deutsche Literatur nach dem Mauerfall.
30. Berichten Sie über die unmittelbare Nachkriegsliteratur und Vergangenheitsbewältigung und Gegenwartskritik der Literatur (Günter Grass, Bernard Schlink, Heinrich Böll u.a.).
31. Berichten Sie über Katastrophenbewusstsein und Fortschrittskritik in den Tragikomödien Friedrich Dürrenmatts.
32. Was wissen Sie über die Tendenzen der Lyrik in der Gegenwartsliteratur?

#### 6.6. Шкала відповідності оцінок

Рейтингова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	90 – 100 балів	<b>Відмінно</b> – відмінний рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу з можливими незначними недоліками
B	82-89 балів	<b>Дуже добре</b> – достатньо високий рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу без суттєвих (грубих) помилок
C	75-81 балів	<b>Добре</b> – в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	<b>Задовільно</b> – посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	<b>Достатньо</b> – мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
FX	35-59 балів	<b>Незадовільно з можливістю повторного складання</b> – незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умов належного самостійного доопрацювання
F	1-34 балів	<b>Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу</b> – досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

### Навчально-методична картка дисципліни 9 семестр

Тиждень	I		II		III		IV	
Модулі	<b>Змістовий модуль I</b>							
Присутність на лекції	1				1			
Присутність на практичному занятті	1	1	1	1	1	1	1	1
Робота на практичному занятті	10x6=60							
Виконання самостійної роботи	5x1=5							
Модульний контроль	25				25			
Загальна кількість балів	<b>123</b>							

### Навчально-методична картка дисципліни 10 семестр

Тиждень	I		II		III		IV	
Модулі	<b>Змістовий модуль I</b>							
Присутність на лекції	1		1		1		1	
Присутність на практичному занятті	1	1	1	1	1	1	1	1
Робота на практичному занятті	10x8=80							
Виконання самостійної роботи	5x2=10							
Модульний контроль	25			25			25	
Загальна кількість балів	<b>177</b>							

## 8. Рекомендовані джерела

### Основна (базова)

1. Мізін. К.І. Історія німецької літератури: від початків до сьогодення (коротко із практичною частиною): Навчальний посібник для студентів-германістів (нім.). – Вінниця: НОВА КНИГА, 2006.– 336с.
2. Фіськова С. Історія німецької літератури. Періоди, напрямки розвитку, ідеї, постаті: Навчально-методичний посібник. – Львів: ПАІС, 2003.– С.340
3. Наливайко Д. Теорія літератури й компаративістика/ К.: Вид. дім “Києво-Могилянська академія”, 2006. – 347 с.
4. Brauneck M. u.a. Autorenlexikon deutschsprachiger Literatur des 20. Jahrhunderts. – Reinbeck bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag GmbH, 1995. – 928 S.
5. Grabert W., A.Mulot. Geschichte der deutschen Literatur. - Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1973. – 494 S.
6. Hoffmann F.G., Rösch H. Grundlagen, Stile, Gestalten der deutschen Literatur. – Frankfurt am Main: Hirschgraben Verlag, 1986. - 424 S.
7. Rothmann K. Kleine Geschichte der deutschen Literatur, 2000. – 414 S.

### Інтернет-ресурси

1. <https://studyflix.de/deutsch/>
2. <https://wortwuchs.net/literaturepochen/>
3. <https://www.deutschunddeutlich.de/contentLD/GD/GT95Litgesch.pdf>